



Carregador de bateria de automóvel com visor

Prostownik z wyświetlaczem do akumulatorów samochodowych

MD 18559



3 anos
**GARANTIA
DO FABRICANTE**

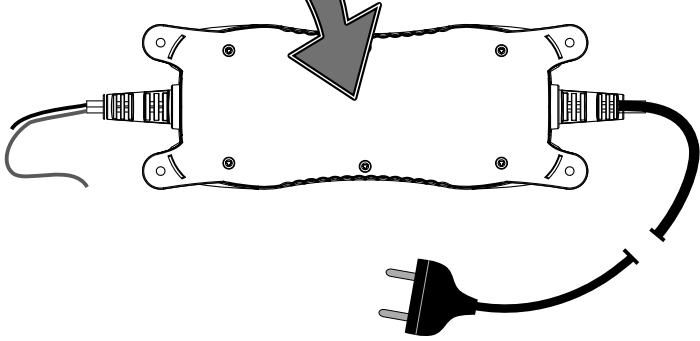
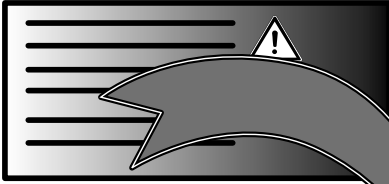
APOIO AO CLIENTE
☎ 707 500 308
💻 www.medion.pt
n.º art.: 8270 06/10/2018

3 lata
**GWARANCJA
PRODUCENTA**

SERWIS
☎ 022 / 397 4335
💻 www.medion.pl
Nr art.: 8270 26/09/2018

MANUAL DE INSTRUÇÕES





PT Retire o aviso no seu idioma nacional do autocolante fornecido e cole-o na área identificada na traseira do carregador.

PL Odklej od załączonego arkusza naklejek wskazówkę ostrzegawczą w swoim języku krajowym i naklej ją w oznaczonym obszarze z tyłu ładowarki.

Índice

1.	Informações sobre este manual de instruções	4
1.1.	Descrição dos símbolos	4
2.	Utilização correta	6
3.	Indicações de segurança	7
3.1.	Instalar o aparelho	10
3.2.	Processo de carga	11
3.3.	Manuseamento com baterias recarregáveis	12
4.	Volume de fornecimento	14
5.	Vista geral do aparelho	14
5.1.	Símbolo do visor.....	15
6.	Montagem na parede	16
7.	Operação	17
7.1.	Ligar o carregador à bateria	17
7.2.	Selecionar modo de carga	18
7.3.	Indicações do estado	18
7.4.	Modo de carga 6 V / 0,8 A (baterias de 6 V até, no máx., 14 Ah).....	19
7.5.	Modo de carga 12 V / 0,8 A (baterias de 12 V até, no máx., 120 Ah) .20	
7.6.	Modo de carga 12 V / 3,8 A (processo de carga rápido para baterias de 12 V, a partir de 1,2 Ah até 120 Ah)	20
7.7.	12 V / 3,8 A Frio (processo de carga rápido para baterias de 12 V, a partir de 1,2 Ah até 120 Ah, em caso de frio)	21
7.8.	Regenerar/carregar baterias de 12 V completamente descarregadas (modo de revitalização)	21
8.	Descrição do ciclo de carga	22
9.	Proteção contra inversão da polaridade	24
10.	Proteção contra sobreaquecimento	24
11.	Desligamento da bateria	25
12.	Desligar	25
13.	Limpeza e conservação	26
14.	Armazenamento/transporte	26
15.	Eliminação	27
16.	Dados técnicos	28
17.	Informação sobre a conformidade	29
18.	Informações sobre serviços	29
19.	Ficha técnica	30

1. Informações sobre este manual de instruções



Muito obrigado por ter optado pelo nosso produto. Desejamos que o aparelho lhe proporcione muita satisfação.

Antes da colocação em funcionamento, leia atentamente as indicações de segurança. Tenha em atenção os avisos contidos no aparelho e no manual de instruções.

Tenha o manual de instruções sempre à mão. Se vender ou ceder este aparelho a terceiros, entregue impreterivelmente este manual de instruções, pois ele é uma parte integrante do produto.

1.1. Descrição dos símbolos

Se um segmento de texto estiver assinalado com um dos seguintes símbolos de aviso, o perigo descrito no texto terá de ser evitado para prevenir as possíveis consequências aí descritas.



PERIGO!

Aviso de perigo de vida iminente!



AVISO!

Aviso de possível perigo de vida e/ou ferimentos graves irreversíveis!



AVISO!

Aviso de perigo devido a choque elétrico!



AVISO!

Aviso de perigo devido a matérias potencialmente explosivas!



AVISO!

Aviso de perigo devido a queimadura química!



CUIDADO!

Aviso relativo a possíveis ferimentos ligeiros e/ou moderados!



INDICAÇÃO!

Respeitar as indicações para evitar danos materiais!



Outras informações relativas à utilização do aparelho!



Respeitar as indicações no manual de instruções!

.

Ponto de enumeração / Informação sobre acontecimentos durante a operação



Instrução de manuseio a efetuar



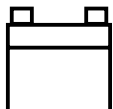
Classe de proteção II

Os aparelhos elétricos da classe de proteção II são aparelhos elétricos que possuem sempre um isolamento duplo e/ou reforçado e não têm qualquer possibilidade de ligação de um condutor de proteção. A caixa de um aparelho elétrico da classe de proteção II envolta em material isolante pode formar parcial ou totalmente o isolamento adicional ou reforçado.



Utilização em espaços interiores

Aparelhos com este símbolo só são adequados para a utilização em espaços interiores.



Símbolo da bateria

As indicações com este símbolo especificam a carga nominal máxima e mínima da bateria a carregar.



Fusível

Os aparelhos com este símbolo dispõem de um fusível que se queima e desliga o circuito de corrente quando a corrente nominal indicada (2 A) é excedida.



Símbolo para corrente contínua



Polaridade positiva



Polaridade negativa

IP65

Este aparelho dispõe do tipo de proteção IP65, em conformidade com a norma DIN EN 60529. Isto significa que:

- O aparelho é resistente ao pó e completamente protegido contra contacto.
- O aparelho está protegido contra respingos de água (bico) de todas as direções.

2. Utilização correta

Este aparelho é um carregador comutado do lado primário com carregamento de manutenção por impulso. O aparelho é apropriado para carregar e para cargas de manutenção das seguintes baterias de chumbo de 6 V ou de 12 V recarregáveis com solução eletrolítica ou gel eletrolítico, bem como baterias AGM, que são utilizadas em veículos a motor:

- 6 V: Capacidade de 1,2 Ah até 14 Ah;
- 12 V: Capacidade de 1,2 Ah até 120 Ah;

Além disso, pode regenerar baterias de 12 V completamente descarregadas (modo de revitalização).

O aparelho não é adequado para o carregamento de baterias de lítio para automóveis, motas ou barcos.

Utilize o carregador exclusivamente para carregar os tipos de baterias indicados neste manual. Nunca podem ser carregadas outras baterias com o carregador.

Se utilizar outros tipos de baterias, existe perigo de ferimentos e o carregador pode ficar danificado.

O carregador carrega baterias automaticamente em vários níveis e pode, assim, recarregá-las para aproximadamente 100% da sua capacidade.

Também pode manter uma bateria, mesmo que não seja utilizada durante um longo período de tempo, ligada ao carregador para mantê-la no estado carregado.

O aparelho foi concebido apenas para a utilização no âmbito privado e não se destina a ser utilizado para efeitos comerciais/industriais.

Tenha em atenção que a garantia cessa em caso de utilização incorreta:

- ▶ Não modifique o aparelho sem o nosso consentimento e não utilize aparelhos adicionais que não tenham sido autorizados ou fornecidos por nós.
- ▶ Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios que tenham sido fornecidos ou autorizados por nós.
- ▶ Respeite todas as informações que constam deste manual de instruções, em especial as indicações de segurança. Qualquer outra utilização é considerada incorreta e pode provocar danos pessoais e materiais.

3. Indicações de segurança

Antes da colocação em funcionamento, leia atentamente as indicações de segurança. Tenha em atenção os avisos contidos no aparelho e no manual de instruções. Tenha o manual de instruções sempre à mão. Se vender ou entregar o aparelho a outras pessoas, entregue impreterivelmente também este manual.

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou de conhecimento, desde que se encontrem sob supervisão ou que tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, tendo compreendido os possíveis perigos resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser executadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sob supervisão.
- ▶ Armazene o aparelho e os acessórios num local fora do alcance das crianças.
- ▶ Crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do cabo de ligação.
- ▶ Não deixe o carregador a trabalhar sem supervisão.



PERIGO!

Perigo de ferimentos!

Existe perigo de asfixia devido à ingestão ou inalação de pequenas peças ou películas.

- ▶ Colocar todos os materiais de embalagem utilizados (sacos, pedaços de poliestireno, etc.) fora do alcance das crianças.
- ▶ Não deixe que as crianças brinquem com o material da embalagem.



AVISO!

Risco de choque elétrico/curto-circuito!

Existe perigo de choque elétrico/curto-circuito devido a peças condutoras de corrente.

- ▶ Conecte o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada e de fácil acesso que esteja localizada perto do local de montagem. A tensão de rede local tem de corresponder aos dados técnicos do aparelho.

- ▶ A tomada deverá estar bem acessível para o caso de se ter de desligar rapidamente o aparelho da rede.
- ▶ Retire a ficha do aparelho da tomada após cada utilização, antes de cada limpeza e sempre que o aparelho não estiver a ser vigiado.
- ▶ Puxe sempre pela ficha e não pelo cabo de alimentação.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com objetos ou superfícies quentes (por exemplo, placa do fogão).
- ▶ Não coloque o aparelho em funcionamento se o mesmo ou o cabo de alimentação apresentarem danos visíveis ou se o aparelho tiver caído.
- ▶ Em caso de trovoada, os aparelhos que se encontram ligados à corrente poderão sofrer danos. Por isso, retire sempre a ficha de rede da tomada em caso de trovoada.
- ▶ Antes da primeira utilização e após cada utilização posterior, verifique o aparelho e o cabo de alimentação quanto a danos.
- ▶ Desenrole totalmente o cabo de alimentação.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação.
- ▶ Se detetar danos de transporte, contacte a assistência técnica imediatamente.
- ▶ Nunca efetue autonomamente modificações no aparelho nem tente abrir e/ou reparar uma peça do aparelho por iniciativa própria.
- ▶ Mandar reparar o cabo de alimentação numa loja especializada qualificada para o efeito ou contacte a assistência técnica, para evitar perigos.
- ▶ Antes de cada limpeza e manutenção desligue a ficha do aparelho da tomada.

- ▶ No caso de uma bateria montada de forma fixa num veículo, certifique-se de que o veículo se encontra desligado e num espaço interior seco e protegido (p. ex. garagem, estacionamento coberto, doca seca). Desligue a ignição e coloque o veículo em posição de estacionamento, por exemplo, com travão de mão puxado (automóvel).

O aparelho não pode ser mergulhado em água nem em qualquer outro líquido, nem mantido sob água corrente, pois tal poderá provocar um choque elétrico.

- ▶ Desligue a ficha de rede do aparelho da tomada:
 - quando limpar o aparelho,
 - quando o aparelho ficar húmido ou molhado,
 - quando ficar sem vigilância,
 - quando já não estiver a utilizar o aparelho.
- ▶ Evite o contacto com água ou com outros líquidos. Mantenha o aparelho, o cabo de alimentação e a ficha afastados de lavatórios, lava-loiças ou semelhantes.
- ▶ Não coloque recipientes com líquidos, por exemplo, vasos ou bebidas, sobre ou nas proximidades do aparelho.
- ▶ Nunca toque no aparelho ou no cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- ▶ Utilize o aparelho exclusivamente em espaços interiores. Nunca opere o aparelho ao ar livre.

3.1. Instalar o aparelho

- ▶ Coloque o aparelho sobre uma superfície estável, placa e bem ventilada.
- ▶ Não coloque o aparelho sobre a borda da mesa, pois este poderá virar-se e cair.
- ▶ Certifique-se de que não existe qualquer risco de se tropeçar no cabo de alimentação e não utilize cabos de extensão.

- ▶ Utilize o aparelho apenas com temperaturas ambiente de 0 °C–40 °C.
- ▶ Não pode haver incidência de luz solar forte e direta sobre o aparelho durante um período prolongado de tempo.
- ▶ Não exponha o carregador ao efeito prolongado de temperaturas superiores a 40 °C. Com temperaturas elevadas, a potência de saída do carregador desce automaticamente.
- ▶ Não cubra o carregador, uma vez que pode levar a um aquecimento e, conseqüentemente, a danos no carregador.

3.2. Processo de carga



AVISO!

Perigo de explosão!

O manuseamento incorreto do carregador pode levar à formação de faíscas e provocar uma explosão.

Durante o processo de carga e de carga de manutenção, pode haver uma descarga do hidrogénio gasoso da bateria. Em caso de contacto com fogo aberto, ocorre uma reação altamente explosiva de mistura gasosa de oxigénio e hidrogénio.

- ▶ Certifique-se de que existe sempre uma ventilação suficiente.
- ▶ Realize o processo de carga e de carga de manutenção num espaço protegido das condições meteorológicas com boa ventilação.
- ▶ Além disso, certifique-se de que, durante o processo de carga e de carga de manutenção, não existe fogo aberto (chamas, cinzas ou faíscas).
- ▶ Não fume nas proximidades do carregador.
- ▶ Não armazene nas proximidades substâncias explosivas ou inflamáveis, por exemplo gasolina ou solventes, que se podem inflamar durante a utilização do carregador.

- ▶ Durante a utilização de cabos e aparelhos elétricos, certifique-se de que não ocorre qualquer formação de faíscas nem uma descarga eletrostática.
- ▶ Evite a formação de faíscas ao ligar ou desligar o carregador:
 - Evite um curto-circuito elétrico durante a ligação do carregador à bateria. Ligue o cabo de ligação do polo negativo (preto) exclusivamente ao polo negativo da bateria. Ligue o cabo de ligação do polo positivo (vermelho) exclusivamente ao polo positivo da bateria.
 - Ligue o cabo de alimentação longe da bateria e do tubo de gasolina.
 - Após o carregamento, desligue o aparelho da rede elétrica. Só então desligue os bornes de ligação da bateria.

3.3. Manuseamento com baterias recarregáveis



AVISO!

Perigo devido a queimadura química!

O ácido da bateria é altamente corrosivo.

- ▶ Utilize proteção ocular, luvas e vestuário de proteção resistentes ao ácido.
- ▶ Não incline a bateria, pois pode verter ácido pelas aberturas de desgaseificação.
- ▶ Caso uma célula esteja com fuga, o líquido que verte não pode entrar em contacto com a pele nem com os olhos. No entanto, se entrar em contacto com o líquido, a parte atingida deve ser enxaguada com água abundante. Consulte imediatamente um médico.

- ▶ Retire o líquido da bateria vertido com um pano seco e absorvente e evite o contacto com a pele, utilizando, por exemplo, luvas de proteção resistentes a ácido.

3.3.1. Generalidades

- ▶ Não utilize o carregador para o processo de carga e de carga de manutenção de baterias não recarregáveis.
- ▶ Não utilize baterias recarregáveis que estejam congeladas!
- ▶ Não utilize baterias recarregáveis que se encontrem danificadas ou corroídas.
- ▶ Nunca desmonte, abra nem parta células ou baterias recarregáveis.
- ▶ Nunca exponha células ou baterias a fogo ou calor excessivo. Evite o armazenamento sob luz solar direta.
- ▶ Nunca curte-circuite as células ou baterias.
- ▶ Respeite impreterivelmente os símbolos positivo (+) e negativo (-) nas células, baterias e aparelhos. Deve ficar garantida a utilização correta.
- ▶ Guarde as células e as baterias fora do alcance de crianças.
- ▶ Utilize o carregador apenas para baterias de chumbo de 6 V ou de 12 V com solução eletrolítica ou gel eletrolítico, ou para baterias AGM.
- ▶ Nunca carregue baterias de lítio.
- ▶ Guarde também a documentação técnica das baterias a carregar juntamente com este manual de instruções para consulta posterior.

4. Volume de fornecimento



PERIGO!

Perigo de asfixia!

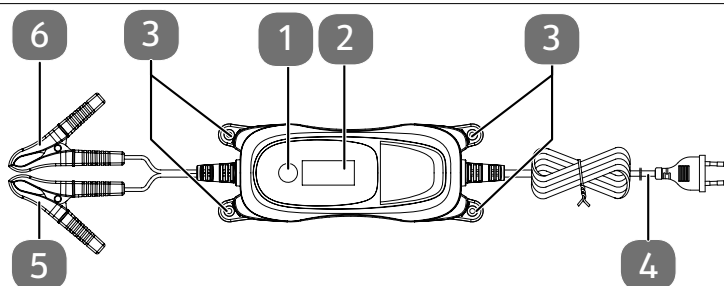
Existe perigo de asfixia devido à ingestão ou inalação de pequenas peças ou películas.

- ▶ Mantenha as películas da embalagem fora do alcance das crianças.
 - ▶ Não deixe que as crianças brinquem com o material da embalagem.
- ▶ Verifique se o volume de fornecimento está completo, caso contrário, informe-nos dentro de 14 dias após a compra.

Juntamente com o seu pacote, recebeu:

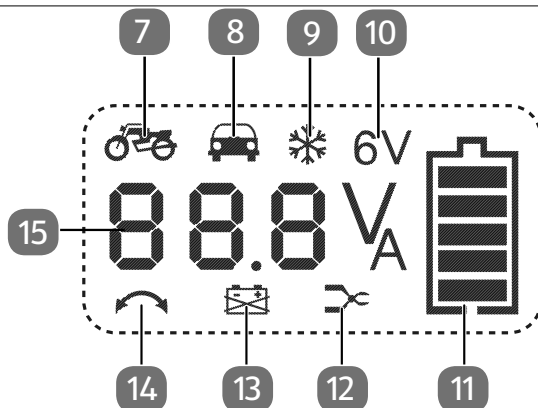
- Carregador de baterias para automóveis
- Manual de instruções e documentos da garantia

5. Vista geral do aparelho



- 1 Botão **MODE** (MODO)
- 2 Visor
- 3 Furos de fixação
- 4 Cabo de alimentação com ficha de rede
- 5 Borne do polo positivo (vermelho) com cabo de ligação
- 6 Borne do polo negativo (preto) com cabo de ligação

5.1. Símbolo do visor



- 7 Modo de carga **12 V / 0,8 A** ativo – carregamento normal
- 8 Modo de carga **12 V / 3,8 A** ativo – carregamento rápido
- 9 Modo de carga **12 V / 3,8 A FRIO** ativo – carregamento normal com temperaturas baixas
- 10 Modo de carga **6 V / 0,8 A** ativo – carregamento normal
- 11 Indicação de carga (ver Página 18)
- 12 Indicação de erro (nenhuma bateria ligada, curto-circuito)
- 13 Bateria avariada
- 14 Indicação de erro (bornes ligados incorretamente)
- 15 Indicação da intensidade da corrente de carga/
Indicação da tensão atual da bateria

6. Montagem na parede

O aparelho dispõe de furos de fixação, de forma a poder fixá-lo na parede.



AVISO!

Perigo de choque elétrico!

Existe perigo de choque elétrico devido a peças condutoras de corrente.

- ▶ Antes dos trabalhos de montagem e de manutenção, bem como antes da limpeza do aparelho, retire sempre a ficha da tomada!

Existe perigo de choque elétrico devido a cabos condutores de corrente.

- ▶ Não realize furos em áreas escondidas nas quais se possam encontrar tubos elétricos, de gás ou de água. Utilize detetores adequados para localizar esses tubos.
- ▶ Selecione um local adequado na parede. Deve ser garantida uma ventilação suficiente.
- ▶ Selecione quatro buchas e parafusos adequados para a parede e para o tamanho dos furos de fixação.
- ▶ Marque os furos na parede.
- ▶ Faça os quatro furos e coloque as buchas.
- ▶ Aparafuse bem o aparelho.

7. Operação

- ▶ Retire o produto da embalagem e remova todo o material de embalagem, bem como a película de proteção do visor.

7.1. Ligar o carregador à bateria

O carregador deteta automaticamente o tipo de bateria ligada, de 6 V ou 12 V.



AVISO!

Perigo de choque elétrico!

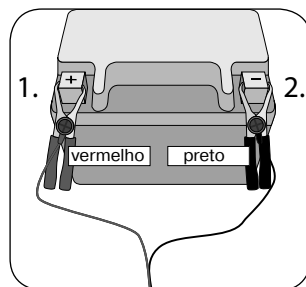
Existe perigo de choque elétrico devido a peças condutoras de corrente.

- ▶ Retire sempre a ficha da tomada, antes de conectar/desconectar os bornes de ligação da bateria.



Antes de desconectar uma bateria de automóvel ou de motociclo, consulte o manual de instruções do veículo para se informar acerca de possíveis consequências da desconexão da bateria.

- ▶ Se a bateria que pretende carregar estiver ligada ao veículo, separe primeiro o cabo de ligação do polo negativo (preto) do veículo do polo negativo da bateria, antes do processo de carga ou de carga de manutenção. Geralmente, o polo negativo da bateria está ligado à carroçaria do veículo.
- ▶ De seguida, separe o cabo de ligação do polo positivo (vermelho) do veículo do polo positivo da bateria.
- ▶ Depois, conecte o borne do polo positivo (vermelho) do carregador ao polo positivo da bateria e, de seguida, o borne do polo negativo (preto) ao polo negativo da bateria, longe da bateria e do tubo de gasolina.
- ▶ Ligue o cabo de alimentação do carregador de bateria a uma tomada.



7.2. Selecionar modo de carga



Selecione um modo de carga, de acordo com o tipo de bateria e a temperatura ambiente. Também pode recarregar uma bateria completamente descarregada (Página 21).







O sistema eletrónico do carregador inicia o processo de carga depois de ligar a bateria em modo de carregamento normal de 6 V ou 12 V, em função do tipo de bateria.

- ▶ Para selecionar um modo de carga, prima várias vezes o botão **MODE** (MODO). O símbolo do respetivo modo, bem como a corrente de carga, são apresentados no visor.
- ▶ O carregador deteta o modo de carregamento normal de 6 V ou 12 V adequado ao tipo de bateria. Por isso, não são possíveis todos os modos em todas as baterias.
- ▶ Depois de um modo ter sido selecionado, é executado. No visor é agora exibida a tensão atual da bateria. Se a bateria ficar conectada ao carregador após o carregamento completo, o aparelho comuta automaticamente para carregamento de manutenção. A bateria também é carregada com carregamento de manutenção se for selecionado um outro modo.

7.3. Indicações do estado

- Com o aparelho ligado, a retroiluminação acende-se a azul.
- Durante o processo de carga são exibidos o modo de carga selecionado, a tensão atual da bateria e o estado de carga da bateria.
- Em caso de funcionamento anormal (p. ex. devido a curto-circuito) são exibidos símbolos de erro e o aparelho muda, se necessário, para o modo standby (ver também “9. Proteção contra inversão da polaridade” na página 24.).

LED	Modo
6V	Modo de carga normal 6 V / 0,8 A : Processo de carga para bateria de 6 V Capacidade rec. da bateria 1,2–14 Ah, corrente de carga de 0,8 A e 3,8 A
	Modo de carga normal 12 V / 0,8 A : Processo de carga para bateria de motociclo de 12 V ou bateria de automóvel de 12 V Capacidade rec. da bateria 1,2–120 Ah, corrente de carga de 0,8 A
	Modo de carga rápido 12 V / 3,8 A : Processo de carga rápido para bateria de veículo de 12 V Capacidade rec. da bateria 1,2–120 Ah, corrente de carga de 3,8 A

LED	Modo
	Modo de carga rápido 12 V / 3,8 A FRIO : Processo de carga rápido com temperatura ambiente baixa apenas para bateria de 12 V Capacidade rec. da bateria 1,2–120 Ah, corrente de carga de 3,8 A
	Estado de carga: o rebordo pisca, são exibidos 1-5 barras: Processo de carga ativo
	Estado de carga: são exibidas 5 barras, o rebordo é apresentado de forma contínua: A bateria está totalmente carregada. Carregamento de manutenção em caso de bateria completamente carregada.
	Erro: Bateria avariada
	Erro: bornes ligados incorretamente
	Erro: nenhuma bateria ligada, curto-circuito

7.4. Modo de carga 6 V / 0,8 A (baterias de 6 V até, no máx., 14 Ah)



Consulte o tipo de bateria na placa de identificação da sua bateria.

Normalmente, o carregador reconhece o modo de carregamento normal de 6 V adequado relativamente ao tipo de bateria. Caso não seja reconhecido o tipo de bateria, proceda do seguinte modo:

- ▶ Selecione este modo para carregar baterias de ácido-chumbo de 6 V com uma capacidade inferior a 14 Ah.
- ▶ Prima várias vezes o botão **MODE** (MODO) para selecionar **6 V / 0,8 A**.

O símbolo **6V** é exibido no visor.

Se, de seguida, não configurar nenhum outro modo, o sistema eletrónico inicia automaticamente o processo de carga com uma corrente de aprox. 0,8 A.

Se a bateria estiver completamente carregada, o rebordo do símbolo da bateria para de piscar e toda a bateria se acende permanentemente. Neste estado, ocorre o carregamento de manutenção.

7.5. Modo de carga 12 V / 0,8 A (baterias de 12 V até, no máx., 120 Ah)



Consulte o tipo de bateria na placa de identificação da sua bateria.

Normalmente, o carregador reconhece o modo de carregamento normal de 12 V adequado relativamente ao tipo de bateria. Caso não seja reconhecido o tipo de bateria, proceda do seguinte modo:

- ▶ Selecione este modo para carregar baterias com uma capacidade inferior a 120 Ah.
- ▶ Prima várias vezes o botão **MODE** (MODO) para selecionar 12 V / 0,8 A.

O símbolo  é exibido no visor.

Se, de seguida, não configurar nenhum outro modo, o sistema eletrónico inicia automaticamente o processo de carga com uma corrente de aprox. 0,8 A.

Se a bateria estiver completamente carregada, o rebordo do símbolo da bateria para de piscar e toda a bateria se acende permanentemente. Neste estado, ocorre o carregamento de manutenção.

7.6. Modo de carga 12 V / 3,8 A (processo de carga rápido para baterias de 12 V, a partir de 1,2 Ah até 120 Ah)



Consulte o tipo de bateria na placa de identificação da sua bateria.

Proceda da seguinte forma:

- ▶ Configure este modo para carregar baterias com uma capacidade de 1,2 Ah e temperaturas ambiente normais.
- ▶ Prima várias vezes o botão **MODE** (MODO) para selecionar 12 V / 3,8 A.

O símbolo  é exibido no visor.

Se, de seguida, não configurar nenhum outro modo, o sistema eletrónico inicia automaticamente o processo de carga com uma corrente de aprox. 3,8 A.

Se a bateria estiver completamente carregada, o rebordo do símbolo da bateria para de piscar e toda a bateria se acende permanentemente. Neste estado, ocorre o carregamento de manutenção.

7.7. 12 V / 3,8 A Frio (processo de carga rápido para baterias de 12 V, a partir de 1,2 Ah até 120 Ah, em caso de frio)



Consulte o tipo de bateria na placa de identificação da sua bateria.

Proceda da seguinte forma:

- ▶ Configure este modo para carregar baterias com uma capacidade a partir de 1,2 Ah e temperatura ambiente baixa. Configure este modo também para carregar baterias AGM (Absorbent Glass Mat: baterias com eletrólito envolvido em fibra de vidro) com uma capacidade a partir de 1,2 Ah.
- ▶ Prima várias vezes o botão **MODE** (MODO) para selecionar o modo **12 V / 3,8 A FRIO**.

O símbolo  é exibido.

Se, de seguida, não configurar nenhum outro modo, o sistema eletrónico inicia automaticamente o processo de carga com uma corrente de aprox. 3,8 A.

Se a bateria estiver completamente carregada, o rebordo do símbolo da bateria para de piscar e toda a bateria se acende permanentemente. Neste estado, ocorre o carregamento de manutenção.

7.8. Regenerar/carregar baterias de 12 V completamente descarregadas (modo de revitalização)

- ▶ Ligue a bateria completamente descarregada (completamente vazia) ao carregador e inicie o processo de carga.

Neste modo de revitalização, a bateria é carregada até o carregador medir uma tensão em carga que seja suficientemente elevada para um modo de carga regular.

O aparelho passa, depois, automaticamente para um modo de carga adequado e prossegue com o carregamento de forma normal.

8. Descrição do ciclo de carga




Modo de carga	Passo de carga	Tensão da bateria
6 V / 0,8 A	Completamente carregada	Com uma tensão da bateria de 3,7 até 7,6 V a carga é feita com uma corrente de carga de 0,8 A
	Mudança para carregamento de manutenção	Com uma tensão da bateria \geq 6,4 V a bateria é mantida em estado totalmente carregado com uma corrente de manutenção da carga de 50–150 mA (0,05–0,15 A).
	Continuação do processo de carga	Com uma tensão da bateria $<$ 6,4 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 0,8 A.
12 V / 0,8 A	Completamente carregada	Com uma tensão da bateria de 7,5 até 15,1 V a carga é feita com uma corrente de carga de 0,8 A
	Mudança para carregamento de manutenção	Com uma tensão da bateria \geq 12,8 V a bateria é mantida em estado totalmente carregado com uma corrente de manutenção da carga de 50–150 mA (0,05–0,15 A).
	Continuação do processo de carga	Com uma tensão da bateria $<$ 12,8 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 0,8 A.
12 V / 3,8 A	Carregamento por impulso (reativação da bateria)	Com uma tensão da bateria de 7,5 V até 10,5 V a carga é efetuada com uma corrente de carga por impulso de 0,8 A.
	Carregamento contínuo	Com uma tensão da bateria de 10,5 V até 14,1 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 3,8 A.

Modo de carga	Passo de carga	Tensão da bateria
12 V / 3,8 A	Carregamento contínuo	Com uma tensão da bateria de 14,1 V até 14,8 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 3,0 A.
		Com uma tensão da bateria de 14,8 V até 15,1 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 0,8 A.
	Mudança para carregamento de manutenção	Com uma tensão da bateria \geq 12,8 V a bateria é mantida em estado totalmente carregado com uma corrente de manutenção da carga de 50–150 mA (0,05–0,15 A).
	Continuação do processo de carga	Com uma tensão da bateria $<$ 12,8 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 0,8 A.
Reativação para baterias de 12 V	Carregamento por impulso para a reativação	Com a medição contínua de 90 segundos de uma tensão da bateria de 7,5 V até 10,5 V a carga é efetuada com uma corrente de carga por impulso de 0,8 A.
	Carregamento contínuo	Com uma tensão da bateria \geq 10,5 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 3,8 A.
12 V / 3,8 A FRIO	Carregamento por impulso (reativação da bateria)	Com uma tensão da bateria de 7,5 V até 10,5 V a carga é efetuada com uma corrente de carga por impulso de 0,8 A.
	Carregamento contínuo	Com uma tensão da bateria de 10,5 V até 14,1 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 3,8 A.

Modo de carga	Passo de carga	Tensão da bateria
12 V / 3,8 A FRIO	Carregamento contínuo	Com uma tensão da bateria de 14,1 V até 14,8 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 3,0 A.
		Com uma tensão da bateria de 14,8 V até 15,5 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 0,8 A.
	Mudança para carregamento de manutenção	Com uma tensão da bateria \geq 12,8 V a bateria é mantida em estado totalmente carregado com uma corrente de manutenção da carga de 50–150 mA (0,05–0,15 A).
	Continuação do processo de carga	Com uma tensão da bateria $<$ 12,8 V a carga é continuada com uma corrente de carga de 0,8 A.

9. Proteção contra inversão da polaridade

O aparelho está protegido contra uma colocação em funcionamento errada. Em caso de ligação errada ou se a tensão da bateria em baterias de 12 V descer abaixo dos 7,5 V e em baterias de 6 V abaixo dos 3,7 V, o aparelho fica em modo standby.

- No caso de os bornes estarem com a polaridade invertida (ligados incorretamente), é exibido .
- Se os bornes estiverem conectados incorretamente e o circuito de corrente não estiver ligado, é exibido  no visor.
- Se a própria bateria estiver danificada, acende-se  no visor.

Não pode colocar o aparelho em funcionamento.

10. Proteção contra sobreaquecimento

Se a temperatura do aparelho atingir mais de 115 °C, a proteção contra sobreaquecimento dispara e o processo de carga é interrompido até o aparelho arrefecer. No visor continua a ser exibido o estado de carga.

11. Desligamento da bateria



AVISO!

Perigo de explosão!

O manuseamento incorreto do carregador pode levar à formação de faíscas e provocar uma explosão.

Durante o processo de carga e de carga de manutenção, pode haver uma descarga do hidrogénio gasoso da bateria. Em caso de contacto com fogo aberto, ocorre uma reação altamente explosiva de mistura gasosa de oxigénio e hidrogénio.

- ▶ Desligue o aparelho da corrente antes de desconectar os bornes de ligação da bateria.
- ▶ Respeite a sequência correta para desconectar os bornes da bateria.

Desligue a bateria do carregador na seguinte sequência:

- ▶ Após o carregamento, desligue o aparelho da corrente.
- ▶ Retire o borne do polo negativo (preto) do polo negativo da bateria.
- ▶ Retire o borne do polo positivo (vermelho) do polo positivo da bateria.
- ▶ Ligue novamente o cabo de ligação do polo positivo do veículo ao polo positivo da bateria.
- ▶ Ligue novamente o cabo de ligação do polo negativo do veículo ao polo negativo da bateria.

12. Desligar

- ▶ Desligue o carregador, retirando a ficha da tomada.

13. Limpeza e conservação



AVISO!

Perigo de choque elétrico!

Existe perigo de choque elétrico devido a peças condutoras de corrente.

- ▶ Antes dos trabalhos de montagem e de manutenção, bem como antes da limpeza do aparelho, retire sempre a ficha da tomada!
- ▶ Antes de iniciar a limpeza, retire a ficha de alimentação da tomada. Para a limpeza utilize um pano seco e macio. Evite a utilização de produtos de limpeza ou solventes químicos, visto que estes podem danificar a superfície e/ou as inscrições no aparelho.
- ▶ Após uma longa utilização, limpe também os bornes de ligação com um pano seco para manter um excelente contacto nos polos.

14. Armazenamento/transporte

- ▶ Se não utilizar o aparelho, desligue a ficha de alimentação e guarde o aparelho num local seco, sem pó, com temperaturas entre os $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ e os $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ e sem radiação solar direta.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho é guardado fora do alcance das crianças.
- ▶ Recomendamos que utilize a embalagem original para evitar danos durante o transporte.

15. Eliminação



EMBALAGEM

Para proteção contra danos de transporte, o aparelho encontra-se dentro de uma embalagem. As embalagens são produzidas em materiais passíveis de uma eliminação ecológica e de uma reciclagem adequada.



APARELHO

Os aparelhos usados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal.

De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, o aparelho tem de ser encaminhado para uma eliminação regulamentada no final da vida útil.

Neste âmbito, os materiais incluídos no aparelho são encaminhados para a reciclagem, evitando uma contaminação do meio ambiente.

Entregue o aparelho usado num centro de recolha para resíduos elétricos e eletrónicos ou num ponto de reciclagem.

Para mais informações, contacte uma empresa local de gestão de resíduos ou a sua administração municipal.

16. Dados técnicos

Modelo	MD 18559
Entrada	220 – 240 V ~ 50 Hz; 0,6 A
Potência de entrada	60 W
Potência em standby	< 0,8 W
Classe de proteção el.	II
Tolerância de tensão	± 0,3 V
Tolerância de corrente	± 10% (± 15% para 0,8 A)
Corrente de carga de manutenção	50 – 150 mA
Tensão de fim de carga	aprox. 7,6 V (modo de carga 6 V / 0,8 A) aprox. 15,1 V (modo de carga 12 V / 0,8 A) aprox. 15,1 V (modo de carga 12 V / 3,8 A) aprox. 15,5 V (modo de carga 12 V / 3,8 A Frio)
Saída para baterias com tensões nominais	6 V ou 12 V
Corrente de carga	aprox. 0,8 A / 3,8 A (baterias de 12 V) aprox. 0,8 A (baterias de 6 V)
Adequado para o tipo de bateria	12 V: 1,2 Ah – 120 Ah 6 V: 1,2 Ah – 14 Ah
Tipo de proteção	IP65
Comprimento do cabo (cabo de alimentação com ficha)	1,80 m
Comprimento do cabo (cabo de carga com bornes da bateria)	1,90 m
Temperatura de funcionamento	0 °C até 40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C até 60 °C

Reservado o direito a alterações técnicas/erros de impressão!

17. Informação sobre a conformidade



A Medion AG declara que este aparelho está em conformidade com os requisitos básicos e as restantes disposições aplicáveis:

- Diretiva CEM 2014/30/UE
- Diretiva de baixa tensão 2014/35/UE
- Diretiva RoHS (restrição de determinadas substâncias perigosas) 2011/65/UE.

18. Informações sobre serviços

Se alguma vez o seu aparelho não funcionar como pretendido ou esperado, contacte primeiramente o nosso serviço de apoio ao cliente. Tem à sua disposição diferentes formas de entrar em contacto connosco:

- Também pode utilizar o nosso formulário de contacto em www.medion.com/contact.
- E naturalmente que a nossa equipa de assistência técnica também está ao seu dispor através da linha de assistência ou por correio.

Horário de atendimento	Service Hotline
Seg. - Sex.: 07:30 - 16:30	☎ 707 500 308
Endereço de serviço	
MEDION Service Center Visonic S.A. c/ Miguel Faraday, 6 Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13 28906 Getafe, Madrid Espanha	



Este e outros manuais de instruções estão disponíveis para download no portal de serviços www.medion.com/pt/.

Aí também encontra controladores e outros softwares para vários aparelhos.

Também pode digitalizar o código QR que se encontra ao lado e carregar o manual de instruções para o seu equipamento terminal móvel através do portal de serviços.

19. Ficha técnica

Copyright © 2018

Versão: 28.06.2018

Todos os direitos reservados.

Este manual de instruções está protegido por direitos de autor.

É proibida a reprodução por via mecânica, eletrónica ou de qualquer outra forma sem a autorização por escrito do fabricante.

O Copyright é detido pela empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemanha

Tenha em atenção que o endereço anterior não é nenhum endereço para devoluções. Contacte sempre em primeiro lugar o nosso serviço de apoio ao cliente.

Spis treści

1.	Informacje o instrukcji obsługi.....	32
1.1.	Objaśnienie znaków.....	32
2.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	34
3.	Zasady bezpieczeństwa	36
3.1.	Ustawianie urządzenia	39
3.2.	Proces ładowania	39
3.3.	Postępowanie z akumulatorami nadającymi się do ponownego ładowania	40
4.	Zawartość opakowania	42
5.	Widok urządzenia	43
5.1.	Wskazania na wyświetlaczu	43
6.	Montaż ścienny	44
7.	Obsługa	45
7.1.	Podłączenie ładowarki do akumulatora	45
7.2.	Wybór trybu ładowania	46
7.3.	Wskaźniki stanu	46
7.4.	Tryb ładowania 6 V / 0,8 A (akumulator 6 V do maks. 14 Ah)	47
7.5.	Tryb ładowania 12 V / 0,8 A (akumulatory 12 V do maks. 120 Ah).....	48
7.6.	Tryb ładowania 12 V / 3,8 A (szybkie ładowanie akumulatora 12 V, od 1,2 Ah do 120 Ah).....	48
7.7.	Tryb ładowania 12 V / 3,8 A (szybkie ładowanie akumulatorów 12 V, od 1,2 Ah do 120 Ah, w niskiej temperaturze)	49
7.8.	Regeneracja / ładowanie całkowicie rozładowanych akumulatorów 12 V (tryb ponownego ożywiania)	49
8.	Opis cyklu ładowania	50
9.	Zabezpieczenie przed odwrotną biegunowością	53
10.	Zabezpieczenie przed przegrzaniem.....	53
11.	Odłączanie akumulatora.....	53
12.	Wyłączenie	54
13.	Czyszczenie i pielęgnacja.....	54
14.	Przechowywanie/transport	54
15.	Utylizacja.....	55
16.	Dane techniczne	56
17.	Informacje dotyczące zgodności.....	57
18.	Informacje serwisowe	57
19.	Stopka redakcyjna.....	58

1. Informacje o instrukcji obsługi



Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele przyjemności podczas jego eksploatacji.

Przed uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj zasady bezpieczeństwa. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.

Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając lub oddając urządzenie innej osobie, koniecznie przełącz również tę instrukcję obsługi, gdyż stanowi ona istotną część produktu.

1.1. Objaśnienie znaków

Jeżeli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z materiałami grożącymi wybuchem!



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem oparzenia!



OSTROŻNIE!

Ostrzeżenie przed możliwymi średnio ciężkimi lub lekkimi obrażeniami!



WSKAZÓWKA!

Wskazuje na konieczność przestrzegania wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!

- Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi
- ▶ Instrukcja wymaganego postępowania



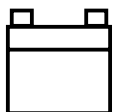
Klasa ochrony II

Urządzenia elektryczne klasy ochrony II to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w podwójną lub wzmocnioną izolację bez możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego otoczonego izolacją klasy ochrony II może częściowo lub w całości tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Użytkowanie w pomieszczeniach

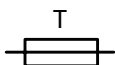
Urządzenia oznaczone takim symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



Symbol akumulatora

Dane za tym symbolem oznaczają maksymalny i minimalny prąd znamionowy ładowania akumulatora.

Bezpiecznik topikowy



Urządzenia oznaczone tym symbolem są wyposażone w bezpiecznik topikowy, który może się przepalić po przekroczeniu podanej wartości prądu znamionowego (2 A), co skutkuje przerwaniem obwodu elektrycznego.



Symbol prądu stałego



Biegun dodatni



Biegun ujemny

IP65

Zgodnie z normą DIN EN 60529 urządzenie ma stopień ochrony IP65. Oznacza to, że

- urządzenie jest pyłoszczelne i całkowicie chronione przed dotknięciem.
- Urządzenie jest chronione przed strumieniem wody (dysza), padającym pod dowolnym kątem.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest ładowarką z załączaniem po stronie pierwotnej do impulsowego ładowania konserwacyjnego. Urządzenie jest przeznaczone do ładowania oraz ładowania konserwacyjnego następujących akumulatorów ołowiowych 6 V lub 12 V z elektrolitem lub żel, a także do akumulatorów AGM stosowanych w pojazdach ciężarowych.

- 6 V: pojemność od 1,2 Ah do 14 Ah;
- 12 V: pojemność od 1,2 Ah do 120 Ah;

Oprócz tego urządzenie służy również do regeneracji głęboko rozładowanych akumulatorów 12 V (tryb ponownego ożywiania).

Urządzenie nie jest przystosowane do ładowania akumulatorów litowych stosowanych w samochodach, motocyklach lub na łodziach.

Używaj ładowarki wyłącznie do ładowania typów akumulatorów wymienionych w tej instrukcji. Bezwzględnie zabrania się używania ładowarki do ładowania innych typów akumulatorów. W przypadku używania tej ładowarki do ładowania innych typów akumulatorów istnieje ryzyko doznania obrażeń ciała, a także ryzyko uszkodzenia ładowarki.

Ładowarka ładuje akumulatory automatycznie i może je naładować ponownie stopniowo aż do około 100% pojemności akumulatora.

Do ładowarki można podłączać także długo nieużywany akumulator, aby utrzymać go w stanie naładowanym.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać w sposób przemysłowy lub komercyjny.

Uwaga — użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- ▶ Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj żadnych niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- ▶ Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- ▶ Stosuj się do wszystkich informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi, a w szczególności do zasad bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować obrażenia lub szkody rzeczowe.

3. Zasady bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj zasady bezpieczeństwa. Stosuj się do ostrzeżeń podanych na urządzeniu i w instrukcji obsługi. Zawsze przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia. Sprzedając urządzenie lub przekazując je dalej, zawsze dołączaj niniejszą instrukcję.

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- ▶ Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy.
- ▶ Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- ▶ Urządzenie i akcesoria przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia i przewodu zasilającego.
- ▶ Nigdy nie pozostawiaj pracującej ładowarki bez nadzoru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia lub dostania się do dróg oddechowych drobnych części lub folii opakowaniowych.

- ▶ Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (torebki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem/zwarcia!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem/zwarcia przez dotknięcie części znajdujących się pod napięciem.

- ▶ Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
- ▶ Gniazdo musi być łatwo dostępne na wypadek konieczności nagłego odłączenia urządzenia od sieci.
- ▶ Po każdym użyciu, przed każdym czyszczeniem urządzenia i pozostawieniem go bez nadzoru wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- ▶ Zawsze ciągnij za wtyczkę, nigdy za kabel sieciowy.
- ▶ Uważaj, aby kabel sieciowy nie stykał się z gorącymi przedmiotami lub powierzchniami (np. elektrycznymi płytami kuchennymi).
- ▶ Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub kabel sieciowy mają widoczne uszkodzenia lub urządzenie upadło.
- ▶ W czasie burzy podłączone do sieci elektrycznej urządzenia mogą zostać uszkodzone. W czasie burzy zawsze wyjmuj wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- ▶ Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu urządzenia sprawdzaj urządzenie i jego kabel sieciowy pod kątem uszkodzeń.
- ▶ Rozwiń całkowicie kabel sieciowy.
- ▶ Nie zaginaj ani nie przygniataj kabla sieciowego.
- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzenia transportowego zwróć się niezwłocznie do serwisu.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie modyfikuj urządzenia ani nie próbuj samodzielnie go otwierać lub naprawiać.

- ▶ Celem uniknięcia zagrożeń naprawę kabla sieciowego zlecaj wyłącznie wykwalifikowanemu warsztatowi lub zwróć się do serwisu.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia zawsze wyciągaj wtyczkę kabla sieciowego urządzenia z gniazda.
- ▶ W przypadku akumulatora zamontowanego w pojeździe upewnij się, czy silnik jest wyłączony oraz czy pojazd znajduje się w zabezpieczonym i suchym pomieszczeniu (np. w garażu, pod wiatą lub w suchym doku). Wyłącz zapłon oraz ustaw pojazd w pozycji parkowania, np. z zaciągniętym hamulcem ręcznym (samochód osobowy).

Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie i innych cieczach ani trzymać pod bieżącą wodą, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Wyjmij wtyczkę sieciową urządzenia z gniazda, gdy
 - trwa czyszczenie urządzenia,
 - urządzenie jest wilgotne lub mokre,
 - urządzenie nie jest nadzorowane,
 - urządzenie nie będzie już używane.
- ▶ Zapobiegaj kontaktowi urządzenia z wodą i innymi cieczami. Trzymaj urządzenie, kabel sieciowy i wtyczkę z dala od umywalki, zlewozmywaka itp.
- ▶ Nie stawiaj na urządzeniu lub w jego pobliżu żadnych przedmiotów wypełnionych cieczami, np. wazonów lub naczyń z napojami.
- ▶ Nigdy nie dotykaj urządzenia i kabla sieciowego mokrymi rękami.
- ▶ Używaj urządzenia tylko w pomieszczeniach. Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz.

3.1. Ustawianie urządzenia

- ▶ Ustaw urządzenie na stabilnym, równym podłożu z dobrą wentylacją.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia na krawędzi stołu, gdyż może się przewrócić i spaść.
- ▶ Zadbaj, aby kabel sieciowy nie spowodował potknięcia, i nie używaj przedłużacza.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0°C do 40°C.
- ▶ Nie narażaj urządzenia na długotrwały bezpośredni kontakt z silnymi promieniami słonecznymi.
- ▶ Nie wystawiaj urządzenia na długotrwałe działanie temperatury powyżej 40°C. Moc wyjściowa ładowarki automatycznie spada w wysokich temperaturach.
- ▶ Nie osłaniaj niczym ładowarki, ponieważ może to doprowadzić do jej przegrzania i uszkodzenia.

3.2. Proces ładowania



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może prowadzić do powstawania iskier i wybuchu.

W trakcie ładowania oraz ładowania konserwacyjnego z akumulatora może ulatniać się wodór. Kontakt z otwartym ogniem może wywołać gwałtowną reakcję wybuchową gazu piorunującego.

- ▶ Zadbaj zawsze o odpowiednią wentylację.
- ▶ Proces ładowania oraz ładowania konserwacyjnego powinien odbywać się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu zabezpieczonym przed działaniem czynników atmosferycznych.

- ▶ Poza tym upewnij się, czy w trakcie procesu ładowania oraz ładowania konserwacyjnego nie ma w pobliżu żadnego źródła otwartego ognia (płomienie, żar lub iskry).
- ▶ Nie pal papierosów w pobliżu ładowarki.
- ▶ Nie przechowuj materiałów grożących wybuchem ani łatwopalnych substancji, takich jak benzyna lub rozpuszczalniki, które mogłyby ulec zapłonowi w trakcie używania ładowarki.
- ▶ Uważaj, aby w trakcie używania przewodów i urządzeń elektrycznych nie doprowadzić do wytworzenia iskier lub wyładowania elektrostatycznego.
- ▶ Uważaj, aby podczas podłączania i odłączania ładowarki nie doprowadzić do wytworzenia iskier:
 - Unikaj zwarcia elektrycznego przy podłączaniu ładowarki do akumulatora. Kabel minusowy (czarny) przyłączaj wyłącznie do bieguna ujemnego akumulatora. Kabel plusowy (czerwony) przyłączaj wyłącznie do bieguna dodatniego akumulatora.
 - Podłączaj kabel sieciowy z dala od akumulatora i przewodu benzyny.
 - Po naładowaniu najpierw odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, a następnie odłącz zaciski przyłączeniowe od akumulatora.

3.3. Postępowanie z akumulatorami nadającymi się do ponownego ładowania



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Kwas akumulatorowy jest silnie żrący.

- ▶ Używaj kwasoodpornej odzieży i kwasoodpornych rękawic ochronnych oraz środków ochrony oczu.

- ▶ Nie przechylaj akumulatora, ponieważ z otworów odgazowujących może wyciekać kwas.
- ▶ Gdy ogniwo stanie się nieszczelne, nie może dojść do kontaktu cieczy ze skórą ani oczami. Jeśli mimo to dojdzie do kontaktu cieczy ze skórą lub oczami, opłucz miejsce kontaktu dużą ilością wody. Należy natychmiast udać się do lekarza.
- ▶ Usuń rozlaną ciecz z akumulatora za pomocą suchej, chłonnej ściereki, unikając przy tym kontaktu ze skórą. Użyj do tego np. kwasoodpornych rękawic ochronnych.

3.3.1. Informacje ogólne

- ▶ Nie używaj ładowarki do ładowania oraz ładowania konserwacyjnego baterii nienadających się do ponownego ładowania.
- ▶ Nie używaj zamrożonych akumulatorów nadających się do ponownego ładowania!
- ▶ Nie używaj uszkodzonych ani skorodowanych akumulatorów nadających się do ponownego ładowania.
- ▶ Zabrania się rozkładania na części, otwierania i rozdrabniania ogniw lub akumulatorów nadających się do ponownego ładowania.
- ▶ Nigdy nie wystawiaj ogniw lub akumulatorów na działanie wysokiej temperatury lub ognia. Unikaj przechowywania w miejscu, na które działają bezpośrednio promienie słoneczne.
- ▶ Nigdy nie zwieraj ogniw ani akumulatorów.
- ▶ Zwracaj koniecznie uwagę na oznaczenia plus (+) i minus (-) na ogniwach, akumulatorach oraz urządzeniach. Należy zapewnić prawidłowe użytkowanie.
- ▶ Przechowuj ogniwa i akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- ▶ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów (baterii) ołowiowych 6 V lub 12 V z elektrolitem lub żelom oraz do akumulatorów AGM.
- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatorów litowych.
- ▶ Zachowaj dokumentację techniczną przeznaczonych do ładowania akumulatorów wraz z niniejszą instrukcją obsługi, aby móc później ponownie znaleźć potrzebne informacje.

4. Zawartość opakowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo uduszenia!

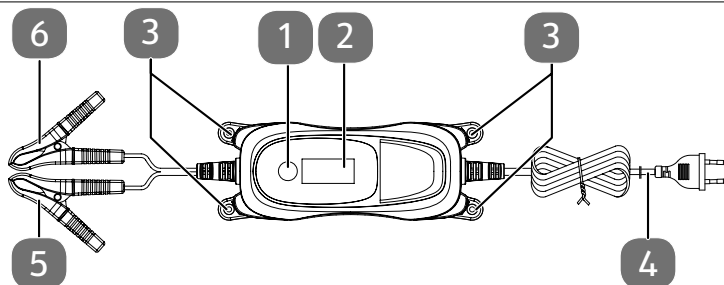
Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia lub dostania się do dróg oddechowych drobnych części lub folii opakowaniowych.

- ▶ Trzymaj folię opakowaniową w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.
- ▶ Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna.

W zakupionym opakowaniu zawarte są następujące elementy:

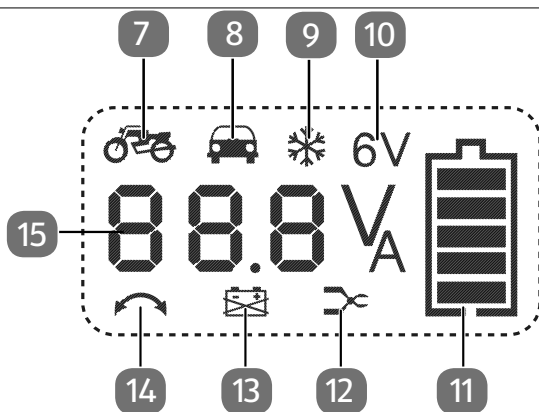
- Ładowarka do akumulatorów pojazdów ciężarowych
- Instrukcja obsługi i dokumenty gwarancyjne

5. Widok urządzenia



- 1 Przycisk **MODE**
- 2 Wyświetlacz
- 3 Otwory do mocowania
- 4 Kabel sieciowy z wtyczką
- 5 Zacisk dodatni (czerwony) z kablem przyłączeniowym
- 6 Zacisk ujemny (czarny) z kablem przyłączeniowym

5.1. Wskazania na wyświetlaczu



- 7 Tryb ładowania **12 V / 0,8 A** aktywny — ładowanie zwykłe
- 8 Tryb ładowania **12 V / 3,8 A** aktywny — ładowanie szybkie
- 9 Tryb ładowania **12 V / 3,8 A NA ZIMNO** aktywny — ładowanie szybkie w niskich temperaturach

- 10 Tryb ładowania **6 V / 0,8 A** aktywny — ładowanie zwykłe
- 11 Wskaźnik ładowania (patrz Strona 46)
- 12 Wskaźnik błędu (akumulator niepodłączony, zwarcie)
- 13 Uszkodzony akumulator
- 14 Wskaźnik błędu (nieprawidłowo podłączone zaciski)
- 15 Wskaźnik natężenia prądu ładowania/
wskaźnik aktualnego napięcia akumulatora

6. Montaż ścienny

Urządzenie ma otwory umożliwiające jego montaż na ścianie.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek dotknięcia części urządzenia znajdujących się pod napięciem.

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu i prac konserwacyjnych, a także przed czyszczeniem urządzenia zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka!
- Istnieje zagrożenie porażenia prądem przez przewody znajdujące się pod napięciem.
- ▶ Nie wierć w obszarach, w których mogą być położone przewody elektryczne, gazowe lub wodociągi, których nie widać. Użyj odpowiednich urządzeń szukających, aby znaleźć te przewody.
- ▶ Wybierz odpowiednie miejsce na ścianie do montażu. Zapewnij odpowiednią wentylację.
- ▶ Wybierz cztery kołki oraz śruby odpowiednie do ściany i do wielkości otworów do mocowania.
- ▶ Zaznacz na ścianie położenie otworów.
- ▶ Wywierć cztery otwory i włóż kołki.
- ▶ Zamocuj urządzenie za pomocą śrub.

7. Obsługa

- ▶ Wyjmij produkt z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe oraz folię ochronną wyświetlacza.

7.1. Podłączenie ładowarki do akumulatora

Ładowarka automatycznie rozpoznaje typ podłączonego akumulatora 6 V lub 12 V.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

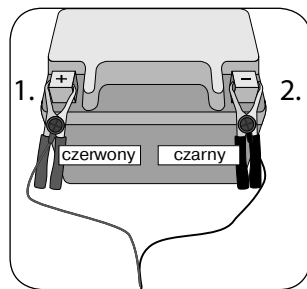
Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek dotknięcia części urządzenia znajdujących się pod napięciem.

- ▶ Zawsze odłączaj wtyczkę od gniazdka przed podłączeniem zacisków przyłączeniowych akumulatora lub ich odłączeniem.



Przed odłączeniem akumulatora samochodu lub motocykla poszukaj informacji w instrukcji obsługi pojazdu, aby dowiedzieć się, jakie mogą być ewentualne skutki odłączenia akumulatora.

- ▶ Jeśli akumulator przeznaczony do ładowania jest podłączony do pojazdu, przed rozpoczęciem ładowania lub ładowania konserwacyjnego odłącz najpierw minusowy kabel przyłączeniowy (czarny) pojazdu od ujemnego bieguna akumulatora. Minusowy kabel przyłączeniowy akumulatora jest zazwyczaj połączony z karoserią pojazdu.
- ▶ Następnie odłącz plusowy kabel przyłączeniowy (czerwony) pojazdu od dodatniego bieguna akumulatora.
- ▶ Następnie podłącz zacisk dodatni (czerwony) ładowarki do dodatniego bieguna akumulatora, a na końcu podłącz zacisk ujemny (czarny) ładowarki do ujemnego bieguna akumulatora z dala od akumulatora i przewodu benzyny.
- ▶ Podłącz kabel zasilający ładowarki do gniazdka sieciowego.



7.2. Wybór trybu ładowania


Wybierz tryb ładowania odpowiedni do typu akumulatora oraz temperatury otoczenia. Możesz także naładować całkowicie rozładowany (głęboko rozładowany) akumulator (Strona 49).


Układ elektroniczny ładowarki po podłączeniu akumulatora uruchamia proces ładowania w trybie zwykłym 6 lub 12 V w zależności od typu akumulatora.

- ▶ W celu wybrania trybu ładowania naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**. Symbol danego trybu ładowania oraz wartość prądu ładowania pojawiają się na wyświetlaczu.
- ▶ Ładowarka rozpoznaje tryb zwykłego ładowania 6 V lub 12 V odpowiedni do typu akumulatora. Dlatego nie można do każdego akumulatora wybrać każdego trybu ładowania.
- ▶ Po wybraniu trybu ładowania rozpoczyna się proces ładowania. Aktualne napięcie akumulatora jest wskazywane na wyświetlaczu. Jeśli po całkowitym naładowaniu akumulator nadal będzie podłączony do ładowarki, ładowarka przełączy się automatycznie na tryb ładowania konserwacyjnego. W przypadku wyboru innego trybu akumulator również będzie ładowany w trybie ładowania konserwacyjnego.

7.3. Wskaźniki stanu

- Po włączeniu urządzenia podświetlenie świateł na niebiesko.
- Podczas ładowania wyświetlają się wybrany tryb ładowania, aktualne napięcie akumulatora oraz stan naładowania akumulatora.
- W przypadku nieprawidłowego działania (np. w wyniku zwarcia) wyświetlają się symbole błędów, a urządzenie przełącza się w razie potrzeby w tryb uśpienia (patrz też „9. Zabezpieczenie przed odwrotną biegunowością” na stronie 53).

Dioda LED	Tryb
6V	Tryb zwykłego ładowania 6 V / 0,8 A : Ładowanie akumulatora 6 V Zalec. pojemność akumulatora 1,2–14 Ah, 0,8 A, prąd ładowania 3,8 A
	Tryb zwykłego ładowania 12 V / 0,8 A : Ładowanie akumulatora motocyklowego 12 V lub samochodowego 12 V Zalec. pojemność akumulatora 1,2–120 Ah, prąd ładowania 0,8 A

Dioda LED	Tryb
	Tryb szybkiego ładowania 12 V / 3,8 A : Szybkie ładowanie akumulatora samochodowego 12 V Zalec. pojemność akumulatora 1,2–120 Ah, prąd ładowania 3,8 A
	Tryb szybkiego ładowania 12 V / 3,8 A NA ZIMNO : Szybkie ładowanie tylko akumulatora 12 V w niskiej temperaturze otoczenia Zalec. pojemność akumulatora 1,2–120 Ah, prąd ładowania 3,8 A
	Stan naładowania: Ramka miga, wyświetla się 1–5 pasków: Ładowanie trwa
	Stan naładowania: Wyświetla się 5 pasków, ramka jest wyświetlana nieprzerwanie: Akumulator jest całkowicie naładowany. Ładowanie konserwacyjne przy całkowicie naładowanym akumulatorze.
	Błąd: uszkodzony akumulator
	Błąd: nieprawidłowo podłączone zaciski przyłączeniowe
	Błąd: niepodłączony akumulator, zwarcie

7.4. Tryb ładowania 6 V / 0,8 A (akumulator 6 V do maks. 14 Ah)



Sprawdź typ akumulatora na jego tabliczce znamionowej.

Ładowarka zazwyczaj rozpoznaje tryb zwykłego ładowania 6 V odpowiedni do typu akumulatora. Jeśli akumulator nie zostanie rozpoznany automatycznie, wykonaj następujące czynności:

- ▶ Włącz ten tryb ładowania w przypadku akumulatora kwasowo-ołowiowego 6 V o pojemności mniejszej niż 14 Ah.
- ▶ Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby wybrać **6 V / 0,8**.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol **6V**.

Jeśli nie wybierzesz następnie żadnego innego trybu ładowania, układ elektroniczny rozpocznie automatycznie ładowanie prądem ładowania ok. 0,8 A.

Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, ramka symbolu baterii przestaje migać, a cały symbol baterii jest wyświetlany nieprzerwanie. W tym stanie odbywa się ładowanie konserwacyjne.

7.5. Tryb ładowania 12 V / 0,8 A (akumulatory 12 V do maks. 120 Ah)



Sprawdź typ akumulatora na jego tabliczce znamionowej.

Ładowarka zazwyczaj rozpoznaje tryb zwykłego ładowania 12 V odpowiedni do typu akumulatora. Jeśli akumulator nie zostanie rozpoznany automatycznie, wykonaj następujące czynności:

- ▶ Włącz ten tryb ładowania w przypadku ładowania akumulatorów o pojemności mniejszej niż 120 Ah.
- ▶ Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby wybrać 12 V / 0,8 A.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol .

Jeśli nie wybierzesz następnie żadnego innego trybu ładowania, układ elektroniczny rozpocznie automatycznie ładowanie prądem ładowania ok. 0,8 A.

Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, ramka symbolu baterii przestaje migać, a cały symbol baterii jest wyświetlany nieprzerwanie. W tym stanie odbywa się ładowanie konserwacyjne.

7.6. Tryb ładowania 12 V / 3,8 A (szybkie ładowanie akumulatora 12 V, od 1,2 Ah do 120 Ah)



Sprawdź typ akumulatora na jego tabliczce znamionowej.

Wykonaj następujące czynności:

- ▶ Włącz ten tryb ładowania w przypadku ładowania akumulatorów o pojemności większej niż 1,2 Ah i w normalnej temperaturze otoczenia.
- ▶ Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby wybrać 12 V / 3,8 A.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol .

Jeśli nie wybierzesz następnie żadnego innego trybu ładowania, układ elektroniczny rozpocznie automatycznie ładowanie prądem ładowania ok. 3,8 A.

Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, ramka symbolu baterii przestaje migać, a cały symbol baterii jest wyświetlany nieprzerwanie. W tym stanie odbywa się ładowanie konserwacyjne.


7.7. Tryb ładowania 12 V / 3,8 A (szybkie ładowanie akumulatorów 12 V, od 1,2 Ah do 120 Ah, w niskiej temperaturze)



Sprawdź typ akumulatora na jego tabliczce znamionowej.

Wykonaj następujące czynności:

- ▶ Włącz ten tryb ładowania w przypadku ładowania akumulatorów o pojemności większej niż 1,2 Ah i w niskiej temperaturze otoczenia. Wybierz ten tryb ładowania także w przypadku akumulatorów AGM (Absorbent Glass Mat: akumulatorów z matami z włókna szklanego nasasyconymi elektrolitem) o pojemności większej niż 1,2 Ah.
- ▶ Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby wybrać tryb **12 V / 3,8 A NA ZIMNO**.

Pojawi się symbol .

Jeśli nie wybierzesz następnie żadnego innego trybu ładowania, układ elektroniczny rozpocznie automatycznie ładowanie prądem ładowania ok. 3,8 A. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, ramka symbolu baterii przestaje migać, a cały symbol baterii jest wyświetlany nieprzerwanie. W tym stanie odbywa się ładowanie konserwacyjne.

7.8. Regeneracja / ładowanie całkowicie rozładowanych akumulatorów 12 V (tryb ponownego ożywiania)

- ▶ Podłącz całkowicie rozładowany akumulator do ładowarki i rozpocznij ładowanie.

W trybie ponownego ożywiania akumulator będzie ładowany tak długo, aż ładowarka zmierzy wystarczająco wysokie napięcie zaciskowe, aby móc przełączyć się na tryb zwykłego ładowania. Urządzenie przełączy się wtedy automatycznie na odpowiedni tryb ładowania i będzie kontynuować ładowanie.

8. Opis cyklu ładowania




Tryb ładowania	Etap ładowania	Napięcie akumulatora
6 V / 0,8 A	Akumulator jest całkowicie naładowany	W przypadku napięcia akumulatora od 3,7 V do 7,6 V akumulator jest ładowany prądem 0,8 A
	Przełączanie w tryb ładowania konserwacyjnego	W przypadku napięcia akumulatora wyższego lub równego 6,4 V akumulator jest utrzymywany w stanie pełnego naładowania prądem podtrzymującym 50–150 mA (0,05–0,15 A).
	Kontynuowanie ładowania	W przypadku napięcia akumulatora poniżej 6,4 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 0,8 A.
12 V / 0,8 A	Akumulator jest całkowicie naładowany	W przypadku napięcia akumulatora od 7,5 V do 15,1 V akumulator jest ładowany prądem 0,8 A
	Przełączanie w tryb ładowania konserwacyjnego	W przypadku napięcia akumulatora wyższego lub równego 12,8 V akumulator jest utrzymywany w stanie pełnego naładowania prądem podtrzymującym 50–150 mA (0,05–0,15 A).
	Kontynuowanie ładowania	W przypadku napięcia akumulatora poniżej 12,8 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 0,8 A.

Tryb ładowania	Etap ładowania	Napięcie akumulatora
12 V / 3,8 A	Ładowanie impulsowe (reaktywacja akumulatora)	W przypadku napięcia akumulatora od 7,5 V do 10,5 V akumulator jest ładowany prądem impulsowym 0,8 A.
	Ładowanie ciągłe	W przypadku napięcia akumulatora od 10,5 V do 14,1 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 3,8 A.
12 V / 3,8 A	Ładowanie ciągłe	W przypadku napięcia akumulatora od 14,1 V do 14,8 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 3,0 A.
		W przypadku napięcia akumulatora od 14,8 V do 15,1 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 0,8 A.
	Przełączanie w tryb ładowania konserwacyjnego	W przypadku napięcia akumulatora wyższego lub równego 12,8 V akumulator utrzymywany jest w stanie pełnego naładowania prądem podtrzymującym 50–150 mA (0,05–0,15 A).
	Kontynuowanie ładowania	W przypadku napięcia akumulatora poniżej 12,8 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 0,8 A.
Reaktywacja akumulatorów 12 V	Reaktywacja poprzez ładowanie impulsowe	W przypadku trwającego 90 sekund pomiaru napięcia akumulatora od 7,5 V do 10,5 V akumulator jest ładowany prądem impulsowym 0,8 A.

Tryb ładowania	Etap ładowania	Napięcie akumulatora
	Ładowanie ciągłe	W przypadku napięcia akumulatora wyższego lub równego 10,5 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 3,8 A.
12 V / 3,8 A NA ZIMNO	Ładowanie impulsowe (reaktywacja akumulatora)	W przypadku napięcia akumulatora od 7,5 V do 10,5 V akumulator jest ładowany prądem impulsowym 0,8 A.
	Ładowanie ciągłe	W przypadku napięcia akumulatora od 10,5 V do 14,1 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 3,8 A.
12 V / 3,8 A NA ZIMNO	Ładowanie ciągłe	W przypadku napięcia akumulatora od 14,1 V do 14,8 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 3,0 A.
		W przypadku napięcia akumulatora od 14,8 V do 15,5 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 0,8 A.
	Przełączanie w tryb ładowania konserwacyjnego	W przypadku napięcia akumulatora wyższego lub równego 12,8 V akumulator utrzymywany jest w stanie pełnego naładowania prądem podtrzymującym 50–150 mA (0,05–0,15 A).
	Kontynuowanie ładowania	W przypadku napięcia akumulatora poniżej 12,8 V ładowanie jest kontynuowane z użyciem prądu 0,8 A.

9. Zabezpieczenie przed odwrotną biegunowością

Urządzenie jest wyposażone w funkcję ochrony przed nieprawidłowym użyciem. W przypadku nieprawidłowego podłączenia lub gdy napięcie akumulatora 12 V spada poniżej 7,5 V, a w przypadku akumulatora 6 V poniżej 3,7 V, urządzenie pozostaje w trybie uśpienia.

- W przypadku nieprawidłowego podłączenia zacisków do biegunów (nieprawidłowej biegunowości) wyświetla się wskazanie .
- Jeśli zaciski nie są prawidłowo podłączone, a obwód nie jest zamknięty, na wyświetlaczu wyświetla się wskazanie .
- W przypadku uszkodzenia akumulatora na wyświetlaczu wyświetla się .

Nie można wtedy używać urządzenia.

10. Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Jeśli temperatura urządzenia przekroczy 115°C, zabezpieczenie przed przegrzaniem włącza się, a ładowanie zostaje przerwane aż do schłodzenia urządzenia. Na wyświetlaczu w dalszym ciągu widoczny jest wskaźnik stanu ładowania.

11. Odłączanie akumulatora



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może prowadzić do powstawania iskier i wybuchu.

W trakcie ładowania oraz ładowania konserwacyjnego z akumulatora może ulatniać się wodór. Kontakt z otwartym ogniem może wywołać gwałtowną reakcję wybuchową gazu piorunującego.

- ▶ Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej przed odłączeniem zacisków przyłączeniowych od akumulatora.
- ▶ Pamiętaj od odpowiedniej kolejności odłączania zacisków.

Podczas odłączania akumulatora od ładowarki postępuj następująco:

- ▶ Po naładowaniu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- ▶ Odłącz zacisk minusowy (czarny) od ujemnego bieguna akumulatora.
- ▶ Odłącz zacisk plusowy (czerwony) od dodatniego bieguna akumulatora.
- ▶ Podłącz ponownie plusowy kabel przyłączeniowy pojazdu do bieguna dodatniego akumulatora.
- ▶ Podłącz ponownie minusowy kabel przyłączeniowy pojazdu do bieguna ujemnego akumulatora.

12. Wyłączenie

- ▶ Wyłącz ładowarkę poprzez odłączenie wtyczki.

13. Czyszczenie i pielęgnacja



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek dotknięcia części urządzenia znajdujących się pod napięciem.

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu i prac konserwacyjnych, a także przed czyszczeniem urządzenia zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka!
- ▶ Zanim rozpoczniesz czyszczenie urządzenia, odłącz wtyczkę od gniazda sieciowego. Do czyszczenia używaj suchej, miękkiej szmatki. Unikaj stosowania chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię lub napisy urządzenia.
- ▶ Po długotrwałym użytkowaniu wyczyść także zaciski przyłączeniowe suchą szmatką, aby zachować optymalny styk z biegunami.

14. Przechowywanie/transport

- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyjmij wtyczkę z gniazda. Urządzenie przechowuj w suchym, wolnym od pyłu miejscu, o temperaturze od -20°C do 60°C, na które nie działają bezpośrednie promienie słoneczne.
- ▶ Pamiętaj, że urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Aby zapobiec uszkodzeniu podczas transportowania, zaleca się używanie oryginalnego opakowania.

15. Utylizacja



OPAKOWANIE

Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów, które można usuwać w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



URZĄDZENIE

Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je odpowiednio zutylizować.

W ten sposób zawarte w urządzeniu surowce zostają wykorzystane ponownie, nie obciążając środowiska.

Przełącz zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych.

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.

16. Dane techniczne

Model	MD 18559
Wejście	220–240 V ~ 50 Hz; 0,6 A
Moc wejściowa	60 W
Moc w trybie uśpiania	< 0,8 W
Klasa ochronności	II
Tolerancja napięcia	± 0,3 V
Tolerancja prądowa	± 10% (± 15% dla 0,8 A)
Prąd ładowania konserwacyjnego	50–150 mA
Napięcie końcowe ładowania	ok. 7,6 V (tryb ładowania 6 V / 0,8 A) ok. 15,1 V (tryb ładowania 12 V / 0,8 A) ok. 15,1 V (tryb ładowania 12 V / 3,8 A) ok. 15,5 V (tryb ładowania 12 V / 3,8 A na zimno)
Wyjście dla akumulatorów o napięciach znamionowych	6 V lub 12 V
Prąd ładowania	ok. 0,8 A / 3,8 A (akumulatory 12 V) ok. 0,8 A (akumulatory 6 V)
do akumulatorów typu	12 V: 1,2 Ah – 120 Ah 6 V: 1,2 Ah – 14 Ah
Stopień ochrony	IP65
Długość kabla (kabel sieciowy z wtyczką)	1,80 m
Długość kabla (kabel ładowania z zaciskami do akumulatora)	1,90 m
Temperatura robocza	od 0°C do 40°C
Temperatura magazynowania	od -20°C do 60°C

17. Informacje dotyczące zgodności



Firma Medion AG oświadcza niniejszym, że urządzenie spełnia podstawowe wymogi oraz pozostałe obowiązujące wymogi:

- dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE
- dyrektywy RoHS 2011/65/UE.

18. Informacje serwisowe

Jeżeli stwierdzisz, że urządzenie nie działa w sposób zgodny z Twoimi życzeniami lub oczekiwaniami, skontaktuj się z naszym serwisem. Możesz się skontaktować z nami różnymi dostępnymi drogami:

- Możesz także skorzystać z naszego formularza kontaktu dostępnego pod adresem www.medion.com/contact.
- Oczywiście nasz zespół serwisowy jest również dostępny przez naszą infolinię.

Czas otwarcia	Infolinia konsumenta
pon.–pt.: 08:00–18:00	☎ 022 / 397 4335



Tę i wiele innych instrukcji obsługi można pobrać przez nasz portal serwisowy dostępny pod adresem www.medion.com/pl/index.php.

Znajdziesz tam również sterowniki i inne oprogramowanie dla różnych urządzeń.

Możesz również zeskanować widoczny z boku kod QR i wczytać instrukcję obsługi przez portal serwisowy na swoje mobilne urządzenie końcowe.

19. Stopka redakcyjna

Copyright © 2018

Stan: 28.06.2018

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim.

Powielanie niniejszego dokumentu w postaci mechanicznej, elektronicznej i jakiegokolwiek innej formie bez pisemnego pozwolenia producenta jest zabronione.

Właścicielem praw autorskich jest firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Niemcy

Pamiętaj, że wyżej podany adres nie jest adresem zwrotnym. Najpierw zawsze skontaktuj się z naszym serwisem.

PT



© Copyright

A reimpressão ou reprodução (mesmo parcialmente) apenas com a autorização da: MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemanha

06/10/2018

Esta documentação, incluindo todas as suas partes, está protegida por direitos de autor.

Qualquer utilização fora dos limites estritos dos direitos autorais sem autorização da Medion AG é proibida e punível por lei.

Aplica-se em especial às reproduções, traduções, microfilmes e ao armazenamento e processamento em sistemas eletrónicos.

Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial
„La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
Espanha

PL



© Copyright

Dodruk i powielanie (także we fragmentach) są dozwolone tylko za zgodą firmy: MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Niemcy

26/09/2018

Niniejsza publikacja, włącznie z wszystkimi jej częściami, jest chroniona prawem autorskim.

Jej powielanie poza ścisłymi granicami określonymi ustawą o prawach autorskich jest niedozwolone i karalne bez zgody firmy Medion AG.

Dotyczy to szczególnie powielania, tłumaczenia, wykonywania mikrofilmów oraz zapisywania i przetwarzania w systemach elektronicznych.

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Niemcy